

MAFUTAGA FAAFOUINA FAIFEAU
MA AOAQ TAUSI NUU – AOKUSO 2016
KOLISI FAAFAIFEAU MALUA
SUESUEGA I LE FEAGAIGA TUAI

***FAITAUGA O LE ISAIA 56:1-8 MA LE ATA TIFAGA ‘TULAFAL’:*¹**

Eunuka, Tagata ese, Nofotane, Taulealea, ma Eleele

Isaia 56:1-8

1. *O loo faapea ona fetalai mai o le ALII, Ia outou tausia le faamasinoga, ma outou faia le amiotonu; aua ua latalata mai ona oo mai o la’u faaolataga, ma le faaaliga o le amiotonu mai ia te au.*
2. *Amuia le tagata na te faia lenei mea, ma le atalii o le tagata na te taofimauina ai; o loo tausii i le sapati ia le solia, ma taofi i lona lima ia le faia se mea leaga e tasi.*
3. *Aua foi ne’i fai ane le tagata ese, le ua faatasi mai i le ALII, e faapea mai, Ua matua faate’aeseina a’u e le ALII i lona nuu; aua le fai ane foi le eunuka, Faauta, o a’u o le laau popo.*
4. *Aua o loo faapea ona fetalai mai o le ALII i eunuka o tausii o’u sapati, ma latou mananao i mea ou te loto i ai, ma latou taofi mau i la’u feagaiga;*
5. *ou te avatu ia te i latou lava i lo’u fale ma totonu o o’u pa, o le faailoga ma le igoa e sili ona lelei i atalii ma afafine; ou te avatu ia te ia le igoa e favavau e le aveeseina lava.*
6. *O tagata ese foi o e faatasi mai i le ALII, e o auauna ia te ia, ma alolofa i le suafa o le ALII, e fai mana auauna, o i latou uma o e tausii i le sapati a e le soli i ai, ma latou taofi mau i la’u feagaiga;*
7. *Ou te aumaia i latou lava i lo’u mauga paia, ma a’u faafiafia ia te i latou i lo’u fale tatalo; o a latou taulaga mu ma a latou taulaga e talia ia i lo’u fata faitaulaga; aua e ta’ua lo’u fale o le fale tatalo mo nuu uma.*
8. *Ua fetalai mai le ALII le ATUA, o le na te faapotopotoina e ua tulia o Isaraelu, Ou te toe faapotopotoina mai nisi ia te ia, e faaopopo i e ua uma ona faapotopotoina ia te ia.*

Faatomuaga

O lenei pepa o le a taumafai e faitauina le Isaia 56:1-8 faatasi ma le ata tifaga lea o le ‘Tulafale’.² O le faamoemoe laualuga lava o le taumafaiga, e suesueina poo a ni manatu o taumafai le ata tifaga e faailoa mai faapea ai ma le Isaia 56:1-8, ona faitau faatasi lea poo le a se fesootaiga e ono fesoasoani ai mo i tatou le aufaitau ina ia tatou malamalama atili ai i ia siosiomaga e lua, aemaise le faauigaina ai o lenei vaega o le Tusi a Isaia.

O le isi naunautaiga o lenei taumafaiga, o le saili lea o leo o loo tau le lagona ia poo le leai foi o se leo i totonu o nei siosiomaga e lua ma taumafai e faailoa ia leo. O le mataupu e uiga i elele ma aia i elele o le a taumafai e faatinoina ai ia suesuega.

¹ O lenei ata sa faatautaia e Tusi Tamasese (Director) ma le Kamupani faiatatifa mai Niu Sila.

² O lenei faitauga e taga tutusa lava ma faitauga faa-le- lotoifale Faasamoa (Samoan Contextual Reading) ona o le ata o loo setiina lava i le siosiomaga faasamoa faapea ai ma le gagana o faaogaina.

E lua ni laasaga o loo aumai e le ata ou te fia tulituliloaina e faitau ma faamalamalama ai le Tusi o Isaia. Muamua, o le taua o fesootaiga ma tuua ma matua ua maliliu, lea e faamautuina e le suafa matai, mo aia i elelee. O lona lua, o le taua o le tautua e maua ai le aia i elelee.

Isaia 56:1-8 - Faasinomaga i le Talafaasolopito

O le Tusi o Isaia ua talia lautele lava e le au suesue e mafai ona vaevaeina i ni vaega se tolu pe lua foi. Isaia Muamua Mataupu 1-39; Isaia Lua Mataupu 40-55; ma le Isaia Tolu 56-66.³ O ia vaevaega e mafai foi ona faatulagaina i ni vaitau o le Tala Faasolopito o Isaraelu. Isaia Muamua – vaitau o pulega faa-Tupu ao lei faatafeaina i Papelonía. Isaia Lua – Tafeaga i Papelonía. Isaia Tolu – Toe fo’i le Tafeaga poo le vaitau o le Toefuataina o le nuu. A fua la i lenei faataatiaga, o le Isaia 56:1-8 o loo aafia i le vaega mulimuli. O lona uiga, o ni perofetaga e mafai ona faauigaina i le faasinomaga o le toe fuataina.

Ua toatele foi i latou ua talia, o lenei vaega o le Tusi o Isaia, o loo atagia ai le feteenaiga i le va o e na toe foi ane mai le tafeaga (*golah*) faapea ma i latou sa faapea ona faatotoe i le laueleele. O nei feteenaiga e faavae i le eseese o talitonuga i le faatinoga o le tapuaiga ma i latou e tataua ona aofia ai. Faapea ai ma le finauga poo ai tonu e iai le aia ma le pulea o elelee. A tatou talia la lenei talitonuga, o lona uiga, o loo atagia ai foi i nei feteenaiga galuega toefuataina a Esera ma Neemia, aemaise o la laua foi faamamafa i le vaitau lava lea.

E lua manatu tetele o loo atagia mai le vaega o loo agai i ai lenei suesuega (Isaia 56:1-8). Muamua, o lea ua folafolaina mai e le Atua le faaolataga mo lona nuu. Ae o le faaolataga mo tagata uma e tausia le sapatí, le amiotonu, ma lana feagaiga (Isaia 56:1-2). O lona uiga, e foliga mai, e le o faamamafaina le ituaiga tagata ae taua le faatinoga. Ao le vaega e aupito i mataina o fuaiupu nei e sosoo ane ai (ff. 3-8). E mafua ona o lea ua aafia ai ma tagata e tusa ai ma le talafaasolopito o Isaraelu, o latou nei e leai ni o latou tofi, poo ni elelee e faasino tonu iai. O i latou foi e le faatagaina i le faatinoga o le tapuaiga a le Isaraelu. O i latou nei o eunuka⁴ ma tagata ese⁵ (tagata e le o ni Isaraelu). Ao lea ua aafia i totonu o le lio o tagata o le Atua. Ao se mafauauga ua le o gatasi ma le manatu tauave o tagata Isaraelu e pei ona iai i le mafauauga faaTeuteronome lea sa taitaiina ai le nuu i le vaitau o pulega faa-Tupu o Isaraelu ma Iuta.

A tuu foi la i le faamamafa a Esera ma Neemia, ua feteenai foi ma le manatu lenei o Isaia. Aua foi o le manatu o Esera ma Neemia, o le fanau paia e le aofia ai ituaiga tagata ese nei. E oo foi ia i latou na le i o i le tafeaga, ua lualuagia o latou toto ma e le mama. O lona uiga, e le tataua ona faatasi ma le fanau paia ia poo e foi na faatotoe ma toe foi mai le tafeaga.

³ O nisi o manatu e lua vaega e mafai ona vaevaeina ai. Isaia Muamua 1-39 ma le Isaia Lua 40-66.

⁴ O le eunuka o se tagata faigaluega i le maota o le tupu. E sau mai le upu Eperu o le *zar* (tagata ese). O se tulaga na maua mai ina ua faataitai Isaraelu i malo ese tuaoi. E tele foi ina umia e tagata e le o ni Isaraelu lea tulaga.

⁵ E tolu ituaiga tagata i le gagana Eperu o loo faasamoaina i le tagata ese, o le *ger*, *zar* ma le *nokri*. O le *toshav* le isi upu o loo atagia ai le tagata ese ae o loo faasamoaina i ‘le aumau’. O le upu Eperu o loo faaogaina e Isaia o le *nokri*. Ao le tagata ese lenei e le faatagaina ona auai i soo se itu faaletapuaiga e oo lava i le aiga o le paseka.

Mai nei manatu FaaTeuteronome ma Esera ma Neemia, ua matua tele se eseese o ia manatu ma manatu o Isaia. Ae o manatu o Isaia, e tai tutusa ma talitonuga faa-Ositaualaga mulimuliane.⁶ O mafaufauga ua atagia ai le tuuavanoa ma le mafaufau tatala o Isaraelu e talia ai e sa leai so latou faasinomaga i le talitonuga faa-le-tapuaiga ma eleele o Isaraelu.

O manatu faa-kolone ma mafaufauga faatagata o le eleele

Ua manatu nisi, o le Isaia e 56:1-8, o se vaega o loo matua manino ai mafaufauga faakolone. E fua lea i le taliaina o tagata ese nei i le lio o tagata Isaraelu. Aemaise lava o le mafaufauga e faaleaogaina fesootaiga faa-tuaa ma matua sa taula iai le tele o le faasinomaga o le Isaraelu.

O le fuaitau lea, *o faailoga ma le igoa e sili ona lelei*(f. 5), o le fuaitau e faatatau i tu ma aga e faasino i maliu ma falelauasiga (silasila Isaia 57:13). Ao nei tu ma aga faatagata o le eleele e fesootai ma faatumauina ai aia tatau i eleele. O le taua lea o faailoga ma igoa o tuaa ina ia manatua pea e augatupulaga e faasolo mai (silasila Numera 26:53-62; 27:3-4 ma le Ruta 4:10). O le taua ai la e Isaia faapea ma le fuafuaga fou nei mo eunuka ma tagata ese, o le faaleaogaina lava lea o fesootaiga faatuaa ma matua. Ao mafaufauga ma aga ia faakolone latou te le faatauaina sootaga nei i le toto faatuaa ma matua, ae faia lava e i latou ni faamanatu fou e faalauiloa ai lava o latou igoa. O lenei manatu ua tuuaia ai fanau a latou na faatafea (*golah*) ma nisi tagata ese i le momotuina o sootaga faataganuu/tagata o le eleele sa faavae ai aia i eleele.

O se tasi o manatu

E manatu foi nisi, e le o taotaomia manatu faatagata o le eleele. Ae o loo faatula'i mai e Isaia se isi mafaufauga fou e lagolagoina ai aia tatau a nisi o fanau a Aperaaamo e le o aofia i le laina o Isaako ma Iakopo. O lona uiga, i le manatu o Isaia, e aia uma sulī o Aperaaamo i eleele.⁷ E ui ina o loo ta'u tagata eseina ma le aofia i e ua filifilia faapitoa e ala i le feagaiga ma Aperaaamo. O se isi ona faaupuga, o le laina filifilia o Aperaaamo, e fitoi tonu ma le tapuaiga.

Ae tusa ai ma tagata ese, o loo naunau Isaia ina ia tatala atu le avanoa mo tagata ese ina ia auai i le lio o e ua valaauina. E pei ona iai i le fuaiupu e 8, ua taua e Isaia, *Ua fetalai mai le ALII le ATUA, o le na te faapotopotoina e ua tulia o Isaraelu, Ou te toe faapotopotoina mai nisi ia te ia, e faapoopo i e ua uma ona faapotopotoina ia te ia*. O lona uiga, a oo ina faapotopotoina sulī uma i Ierusalema, o le a aofia uma ai fanau a Aperaaamo, ma e ono aofia ai foi ma nisi fanau e le peritomeina. O le taua lea o le tausaiaina o le Sapati, ina ia aofia ai soo se tagata i le tapuaiga, ae le faapea se'i peritomeina.

Saili ma Vaaiga

O Saili o le tagata o le eleele ao Vaaiga o le nofotane. O lona uiga, e tele le aia a Saili i eleele a lona aiga, ao Vaaiga e leai sana aia. Pau sona piitaga i eleele e ala ia Saili. Aepeitai, o le ata ua aumai, e foliga e le o iai se malosiaga o le sootaga faasulī o Saili e fai ai sana faatatau i le fanua o

⁶ Tusitusiga ia o loo faaigoaina o le H, poo tusitusiga na faatinoina e le Holiness School. O tusitusiga lava faaOsitaualaga ae mulimuli mai i uluai tusitusiga lea sa faaigoaina o Priestly writings (P).

⁷ Sulī ia e aofia ai Isamaeli, Esau ma isi.

loo nofo ai. A fua atu foi i le elelee o taoto ai ona matua, ua fesiligia foi, aua o loo finauina e isi tagata, ina ia aveese mai ai. O le tulaga faigata o loo aumai e le ata, ua leai se malosi poo se aia a Saili i elelee mamao ese mai le aai (lea e fai ai faatoaga ma galulue ai le aiga i uta) atoa ai ma elelee o loo i totonu o le nuu (lea e fai ai lo latou fale i le aai). Ae ui foi ina o loo fai lana tautua, ae ua tusieseina lava e pei o se tagata ese. Pau lava le tulaga e toe malosi ai sootaga o Saili i ona elelee, o le pale mai i se suafa matai.

O lona uiga, o Saili ma lona toalua, o leo ia o loo taotaomia i totonu o le ata. Aisea? E le gata ua maliliu matua, taulealea e leai se suafa matai, ae le o matua tula'i mai foi o se tagata malosi. Pau le mea o loo faalagolago iai Saili, o le alofa o le Sa'o o le aiga ma le faatinoina pea o lana tautua ma le faamaoni.

O loo aumai foi e le ata, le taua o sootaga toto ma tuua ma matua na muamua atu. O le sootaga lea na loto tele ai Saili e tatuu i lalo taamu fou ma laau toto a isi o ona tauaiga ua sopoloa mai i tuugamau o ona matua la latou faatoa. E ui ina toatasi, puupuu saasaa lona tagata, ae toatele toe tino i malolosi le isi aiga, ae na finau pea ona o le talitonuga i sootaga ia. Ao le talitonuga faasamoa foi lea, o tuugamau o faailoga matamata tetele ia o le pule ma le aia i elelee. A motusia ia sootaga ua tafea foi measina a aiga na mitamita ai.

Ae a Vaaiga? Na luitauina lava e Vaaiga lona toalua e ala i lona fai iai, e fia tanu lava o ia i luma o lo latou fale. E ui ina iloa e Vaaiga le tulaga faigata o lea manao aemaise o ia foi o se nofotane. Ae ua faavae lona manao, i lona iloa, o loo iai le aia tatau a Saili i ia fanua. Pau le mea ia lototele Saili e finau mo ana measina e aia ma pule ai.

O le faaiuga o le ata, na faagaganaina lava ma maua le leo o Saili ina ua avea ma tulafale. O ai na faagaganaina Saili? O le Sa'o o le aiga, o Tagaloa. Ae ese foi le taua o lea itu aua o Tagaloa, o le suafa o le atua o Samoa anamua. I se isi ona faauigaina, ua faagaganaina lava Saili e atua o ona augatama ma tina. Ina ua faagaganaina Saili, na toe maua uma ana mea totino. O lona toalua (lea na toe faafoi ane e lona tuagane ma lona aiga), o lona afafine, ma lana aia tatau i ona elelee. Lea na mafai ona liutofaga mai ona matua mai le maumaga ae tuufaatasia ma lona toalua i luma o lona fale. E ui ina o Vaaiga o se tagata ese, ae ua avea nei ma faailoga, e ala i lona tuugamau, o se pule i le elelee.

E tasi lava si vaisua lea na ou mauaina mai le ata e tulaga ese foi. O le tali a le tuagane o Vaaiga, e faapea, e tuu ai pea Vaaiga i le elelee, aua o le elelee lava na te faamagaloina lona tuafafine. Faamagalo faapefea? O lona uiga e iai ni lagona o le elelee? O lona uiga ea foi, e le gata e iai la tatou aia tatau i elelee, ae iai foi le aia tatau a le elelee ia i tatou? Masalo e fesootai lea lafoga ma le Levitiko 18:26-28, lea e faapea ai, ia tausi lelei tulafono ina nei luaiina mai tagata i fafo e le elelee.

Faitauga o le Isaia 56:1-8 faatasi ma le Tulafale

E lua tulaga tetele na mafai ai e Saili ona maua lona faagaganaina. Muamua, o lona tulaga faasuli. Ma lona lua, o lona tautua faaauau ma le faamaoni. Ae unaia e lona lototele ma le loto finau. Ae o ia faatatau sa faalagolago lava i le faatofalaiga alofa a le Sa'o, lea e suafa ia Tagaloa, ao le suafa foi o le atua o ona tama ma tina.

Ao le faagaganaina lea o Saili na maua ai foi ma le leo o lona toalua (e ui ina ua maliu). Lea na faailoga ina ua taoto i luma o lo latou fale. Ae ua faapea ai foi ona maua le leo o lona afafine i le agai i luma.

E tusa ai ma le Tusi o Isaia, e lua leo o loo taua na taotaomia ona o tu ma aga faa-Israelu, aemaise ai foi o tulafono sa taitaiina mai ai le nuu o le Atua. O eunuka faapea ma tagata ese o loo aumau ma ola faatasi ma tagata Israelu. Ao tagata ese nei, o le toatele lava o sulī o Aperamo, e le o aofia i totonu o le lio o Isaako ma Iakopo. Ao lenei ua siitia ma faagaganaina e le Atua e ala i faamanuiaga. O eunuka, o o latou igoa o le a faamaualugaina e oo i le faavavau, e sili atu i atalii ma afafine. Aua foi e leai ni a latou fanau e faaauauina lona igoa. Ao lea ua folafola e le Atua o ia lava n ate faaauauina ma faasilisili o latou igoa. Ao tagata ese, ua aofia i le tapuaiga paia a le Atua. Lea ua aumaia faapitoa e le Atua i lona mauga paia.

Ao faamanuiaga nei mai le Atua mo tagata na tusiesea e Israelu, e faalagolago i le faaauauina o la latou tautua i le Atua. O le tausī o le Sapati, faapea ai ma le tausia o le feagaiga a le Atua. O lona uiga, o le faagaganaina, e moomia ai pea le tumau i le tautua ma le faamaoni. Poo fea lava le siosiomaga, pe faaleaganuu pe faalelotu foi.

O lea foi ua faamanatu e Isaia, le taua o sootaga ma tuua ua mavae atu. Ao se tasi lava lenei o itu na inaina ai le talitonuga faa-Teuteronome mai lava i le amataga. O le momotuina lea o sootaga faatuaa. Ao sootaga ia ma tuua ua mavae atu, lea na talitonu tagata Israelu, e faatumauiina ai a latou aia tataui i elele e pei ona iai i le feagaiga ma le folafolaga ia Aperamo. Aepeitai, ina ua malosi le talitonuga i le Atua e pei ona unaia mai e le Teuteronome, ma faamalosi atili lea talitonuga i le vaitau o pulega faatupu, ona titinaina ai lava lea o sootaga nei ma tuua ma augatama ua mavae. Ae ui i lea, ua molimauiina lona toe faaolaolaina o ia sootaga i perofetaga nei a Isaia faapea ma aoaoga faa-Ositauiaga mulimuliane.

Upu Faaiu

Mai lenei faitauga faatasi o le Isaia 56:1-8 ma le ata o le 'Tulafale', ua mafai ai ona tatou malamalama atili i lea lafoga a Isaia. O lona uiga, e le o se lafoga faakolone ae o se lafoga ua faavae i le loto matala ma le naunautaiga, e taua tagata uma i le Atua. Ma o sulī uma tatou o le Atua, pe a tatou faia le tautua i le faamaoni e gata ai.

Makesi Neemia